چهارشنبه

۱۵ ذی‌القعده سنه ۱۳۳۷
۱۳ آغستوس سنه ۱۳۳۵
[قرق دردنجی سنه]

صاحب امتیاز : مختار سید

اداره‌خانه : باب‌عالی جوارنده ابولسعود جاده‌سند
تلفون نومروسی : ۱۹۷۵

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور

ترجمان حقیقت

۱۲۹۴

نومرو ۱۳۸۱۳

شرائط اشتراء: استانبول وولایات ایچون سنه‌لکی ۶۵۰
آلتی آیلغی ۳۶۰ اوچ آیلغی ۱۸۰ غروشدر
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۸۴۰ آلتی آیلغی ۴۴۰
اوچ آیلغی ۲۴۰ غروشدر

اعلانات ایچون اداره خانه‌یه مراجعت ایدلملیدر

اوقات	اذانی ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	۹ ۵۸	۶ ۹
ظهر	۵ ۷	۱۱ ۱۹
عصر اول	۸ ۵۷	۵ ۱۰
غروب	۱۲ ۰۰	۸ ۱۲
عشاء	۱ ۴۲	۹ ۵۶
امساك	۸ ۴	۳ ۱۵

نسخه‌سی ۲ غروشدر

هرکون آقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر

نسخه‌سی ۲ غروشدر

تراکیاوماکدونیا

قونفرانسده بلغارایشلریله ارغراشان قومیسیونك بوحکومته عائد یکی حدودلری غربی تراکیایی یونانستانه ترك ایده‌جك صورتده تعیین ایتدیکی معلومدر. بوکارغماً قونفرانس مجلس عالیسنده قومیسیونك بوقراری آمریقا هیئت مرخصه‌سنك قوتلی براعتراضه دوچار اولمش ومجلسجه مهم بر مسئله رنکنی آلان غربی تراکیا ایشی بوکونه قدر حل ایدیله‌مه‌مشدر. اخیراً آمریقا طرفندن صلح قونفرانسنه صلاحیت واسعه ایله اعزام اولنان موسیو (پولق) ك تراکیا مسئله‌سی ایچون موافق برچارهٔ تسویه بوله‌جغی ظنی، بعض محافلجه، پرورده ایدلمش ایکن صوك کلن خبرلر بوظنك‌ده جدی براساسه ابتنا ایتمدیکنی کوسترمشدر. موسیو پولق‌ده دیکر آمریقا مرخصلری کبی بلغارستانك آطه‌لر دکزنده بر مخرجدن محروم قالمامسی فکریله غربی تراکیانك یونانستانه ضم والحاقنه ممانعت کوسترمشدر.

مع مافیه آمریقانك بلغارستانی حمایهٔ ایلری سورمکده اولدیغی بو فکر وملاحظه منفقلر مجلس عالیسنجه قبول ایدلسه‌بیله، تراکیا مسئله‌سی بو نطه‌ده متمکن اولان خلقك طلب وارزوسی داخلنده حل ایدلمش اولمایه‌جقدر. بو طلب وارزو ساده‌جه بر کیف وهوسی تطمیندن متولد دکلدر. تراکیالیلر بلغار اداره‌سنك فجاعتی یك ایی بیلدکلری کبی، یونان بویوندیروغنك چکدیکنی‌ده غایت یقیندن کوروب تقدیر ایتمشلردر. بو سببله درکه بعض رفقامز طرفندن یازلدیغی وجهله، غربی تراکیا مسئله‌سنك قونفرانس طرفندن صورت قطعیه‌ده حلنه قدر دول معظمه عساکری طرفندن اشغال آلننه آلنمسی بالعموم تراکیالیلری سوینديرمشدر. تراکیالیلرك ممنونیتی موجب اولان شی بالطبع مملکتلرینك بر طاقم قطعات اجنبیه‌نك کلمسی دکلدر؛ آنجق بواشغاله سائق اولان قرارك نهایت بو قطعه‌یی بلغار ویونان استیلاسندن تخلیص ایدمرك تراکیایی تراکیالیلره براقمق کبی بر نتیجه‌یه منجر اولماسی امیدندندر. آجی آجی تجربه‌لرله اصرار اوقاتی هیچ‌ده آرزو ایتمه‌جکی قویاً مظنون اولان صلح قونفرانسنك اکثریت اهالیسی اسلام تشکیل ایدن بو قطعه‌ده نهایت برازمیر فاجعه‌سی احداث ایتمه‌جکنی ظن ایلك لازمدر.

تراکیا مسئله‌سندن بحث اولونجه خاطره ماکدونیا نیلی کتیرمه‌مك‌ده قابل دکلدر. حرب عمومی، غالب دول معظمه‌یی یکی یکی بر طاقم مسئله‌لر قارشیسنده بولوندیردی؛ فقط ماکدونیا مسئله‌سی بویکی ایشلردن دکلدر. اوروپانك بك اسکیدن بری طانیدیغی، اوندن بری استیناس ایلدیکی بر جریحه‌در. ترکیا اداره‌سی آلننده بولندقجه بلغار ویونان چته‌لرینك کاه آری آری قوای حکومته قارشی اولان تعرضلری، کاه بربرلرینه قارشی تمادی ایدن صولتلریله هیچ بر زمان قیانمیان بوباره، یونان اداره‌سی آلننده‌ده التیام بولمادی وشیمدی‌ده اك جانخراش بر آجی ایله قانامقده‌در. ماکدونیا مسئله‌سنك اوندن بری چارهٔ حلی بوله‌مامش اولان اوروپا ایچون آرتق بر فرصت حاضر لامشدر.

مادام که قونفرانسك اك مهم وظیفه‌سی مقدرات جهانی تعیین ایله برابر بر دها صلح وسکون عامه‌نك اخلال ایدله‌مه‌سی وسائطنی احضار ایلمکدر، اوندن بری آووپانك اك قیمتدار بر قطعه‌سنده یانان بو آتش اوجاغی‌ده تماماً اطفا ایتمسی لازمدر. یونانك اك باشلیجه چاره‌سی طبیعی، هربرده اولدیغی کبی، او قطعه اوزرنده ساکن ارلاتلرك رأی وفکرینه مراجعتدن عبارتدر. بکن کون بعض رفقامز ماکدونیالی ترك، بلغار، روم وموسویلرك بالاتحاد مملکتلرینك مختاریتی طلب ایتمك ایچون دول ائتلافیه ممثلرینه مراجعت ایله‌مك اوزره بولندقلرینه دائر بر خبر نشر ایتمشلردی. وثوق وصحتنه بزم‌ده شبهه ایتمدیکمز بو خبرك اهمیتی بالطبع کیمسه‌نك نظر دقتندن قاچمامشدر. ماکدونیا عناصر خرستیانیه‌سی‌ده طوپراقلرینك شو ویا بودولته ضم و الحاقندن زیاده کندیلرینك بر ادارهٔ مختاره آلننده یشامقلرینه طالبدرلر. بوطلبده نه قدر حقلی اولدقلرینی تقدیر ایچون سنه‌لردنبری دائما شورش و استقلال مرکزی اولان بو یرلرده هرقسم اهالینك نه درجه‌یه قدر و نه شرائطه معروض قالدیغنی آرتیق دوشونمك کافیدر. بوندن بویله هرملتك ایسته‌دیکی شی جاندندر، عرضندن امین اولدقجه یشامقدر. قونفرانسك ماکدونیا ایچون‌ده نهایت بو حق تسلیم ایتمسی وینه بر چوق حاظرك هدر اولماسنه میدان ویرمه‌مسی لزومی میداندهدر. برمدت استراحت ایچون تعطیل مساعی ایده‌جکی سویلنن صلح قونفرانسنك بوایکی مهم مسئله‌یی بالاخره دها زیاده سکون وحضور فکر ایله تدقیق وآتی ایچون سکونت بخش قرارلر اتخاذ ایده‌جکنی امیدایلیلم.

م . ن

برنجی هیئت تدقیقیه‌نك عودتی

آناطولی احوالی — هیئت اعضالری نه‌دیور؟ — قونیه‌ده تشکیلات ملیه یوق ایمش.

اخیراً سلیمان شفیق پاشانك ریاستنده اوله‌رق قونیه حوالیسنه عزیمت ایتمش اولان ایلك هیئت تدقیقیه اولکی کون شهرمزه عودت ایتمشدر. قونیه وآفیون قره حصاری حوالیسنده طولاشه‌رق وقایع اخیره مناسبتیله تدقیقات عمیقه اجراسیله آناطولینك محتاج اولدیغی حضور و سکون حقنده اك زیاده لازم اولان تدابیری حکومته عرض ایتمکله مکلف اولدیغی کلن ارکانی جمع ایده‌رك، خلقك شکایات واستحساناتی استماع ایلدکلرینی بیان ایتدکدن صوکره، انتخابات مسائلی حقنده خلقه نصایحده بولندقلرینی وقونیه ولایتیله آفیون قره‌حصار لواسنده سکون وآسایش تام حکمفرما اولدیغنی سویلمش، کرك قونیه‌ده وکرك آفیون قره‌حصارنده تشکیلات ملیه‌نك موجود اولدیغنی واساساً اوحوالیده‌کی خلقك بوکبی تشکیلاتدن متنفر اولدقلرینی علاوه ایلمشلردر.

دیکر طرفدن دفتر خاقانی امینی ضیا بك ایسه طریق محررلرندن برینه: کندیلرینه تودیع اولنان وظیفه‌نك پك قیمتدار اولدیغنی ایضاح ایتدکدن صکره قونیه وحوالیسنده فیض وبرکتك پك زیاده اولدیغنی واستانبولده پك چوق ذکر اولنان ماندا ومظاهرت کبی شیلردن او طرفده خلقك خبردار بیله اولمدیغنی، قونیه حوالیسنده مسلم وغیر مسلم عناصر آره‌سنده هیچ بر اختلاف موجود اولمدیغنی وهردرلوحیله‌دن آزاده سربست بر انتخاب اجراسی ایچون ایدیلن نصایحدن خلقك پك زیاده ممنون قالدقلرینی بیان ایتمشدر.

بوکونکی رفقامزدن بعضلرنده هیئت اعضاسندن سلیمان شفیق پاشا ایله دفتر خاقانی امینی ضیا بکك بیاناتنه تصادف ایتدیکمز ایچون، هیئت تدقیقیه‌نك اناطولیده‌کی مساعیسی حقنده قارئلریمزه ممکن مرتبه معلومات ویرمك امیله مذکور بیاناتك شایان دقت اولان اقسامنی بروجه زیر نقل ایدییورز.

سلیمان شفیق پاشا وقت رفیقمزك محررلرندن برینه، آناطولیده، اشراف، علما، مسلم وغیر مسلم اهالی ایله تماس ایتدکلرینی، طبقات مأمورین حقنده تدقیقاتده بولندقلرینی وصوك کونلرده مملکتك ایلری

انتخابات وغیر مسلملر

روم پطریقخانه‌سی

پطریقخانه (سینود) مجلسی دون عقد اجتماعیکی اجتماعده ولایات متروپولیدلرینه مبعوثان انتخاباتنه اشتراکدن امتناع ایتملرینی برتحریرات عمومیه ایله اشتهاره قرار ویرمشدر.

موسویلرك مسلکی

موسوی مجلس وجسمانیسی استانبولده‌کی موسوی هیئات سائره‌سی اعضاسی دون خاخامخانه‌ده عقد اجتماع ایده‌رك مبعوثان انتخابانده موسوی عنصرینك اتخاذ ایده‌جکی خط حرکت حقنده مذاکراته بولنمشدر، ایکی ساعت دوام ایدن اوزون برمذاکره‌دن صکره شو قرار اتخاذ اولنمشدر.

موسویلرك انتخابات تشریعیه اشتراك حقنده بر قرار ویرمك اوزره شهر حالك اون اکبسنده خاخامخانه‌ده عقد اجتماع ایتمش اولان مجلس جسمانی واستانبول موسوی بیناغورلری هیئتی اعضاسی قرار آتی‌یی اتخاذ ایتمشلردر.

« موسوی جماعتی انتخاباته اشتراکه متمایلدر. حال بوکه حکومت طرفندن تکلیف ایدیلن کله‌جك انتخاباتك، اقلیتلره تأمین حقوق ایتمین و طوغریدن طوغری‌یه موسوی ملتندن صدور ایتمین مبعوثلرالده ایدلمسنی انتاج ایده‌جك اولان (۱۲۹۳) انتخابات قانونی موجبنجه اجرا ایدلسی لازم کله‌جکنی نظر دقته آله‌رق مذکور انتخاباته اشتراکدن امتناع ایدر.

بو اسبابدن طولایی موسوی مجلسی، حکومت عثمانیه ویلسون پرنسیپلرینه توفیقاً عثمانلی موسویلرینی منتخبلرینی کمال استقلال ایله وموسوی دائرهٔ انتخابیه‌سی واسطه‌سی ایله انتخاب ایده بیلمك صلاحیتنه مالك قیلنجه‌یه قدر انتخاباته اشتراکدن امتناع مجبوریتنی حس ایدر.»

متفرق حوادث

جبل لبنانده

روماندن؛ رومادہ بولنمقده اولان مارونی پطریقی مونسنیور (هووه‌ن) قریباً پارسه کیده‌رك جبل لبنان وضعیتنی ایضاح ایده‌جك وبوحوالیی شایان تأسف رقابتلر آلننده براقامق، قطعی وپایدار بر استاتو تعیین ایتمك خصوصنده نظر دقتی جلب ایلیه‌جکدر.

جنرال (هاربورد)

ارمنستانده مأمور مخصوص

پارسدن بیلدریلیور:

صلح قونفرانسی طرفندن کندیسنه برمأموریت مخصوصه تودیع ایدلمش اولان جنرال (هاربورد) اغستوسك اون بشنده ارمنستانه متوجهاً حرکت ایده‌جکدر. آمریقا هیئت مرخصه‌سی ارمنستان مقدراتی ومحل مذکورده تولد ایدن وضعیت ایله فعالانه بر صورتده اشتغال ایتمکده‌در.

میرآلای هاسکل

ارمنستان فوق‌العاده قومیسری میرآلای (هاسکل) بوکون (لوسی) آمریقا طوربیدوسی ایله ساعت برده شهرمزدن باطومه متوجهاً حرکت ایتمشدر.

میر آلایك رفافتنده کاتب خصوصیسی ملازم (هیل) ایله برقاچ بیوك رتبه‌ده آمریقا ضابطی بولنمقده‌در.

میر آلای باطومدن تفلیسه کیده‌جك واوراده برلشه‌جکدر.

§ میر آلای دون رضا پاشا یوقوشنده آمریقا پیسیونر هیئتنی، بعده رفافتنده میرآلای بوشه‌بولندیغی حالده جنرال (فرانشه دهپره) بی زیارت ایتمشدر.

روس ایشلری

براعدام

استوقهولمدن بیلدریلیور: «روسیه‌لی (آرداشف)ك اعدامی، دها طوغریسی قتلی بولشه‌ویکلرك ممالك اجنبیه‌ده‌کی تحریکاتی غریب برصورتده میدانه چیقارمقده‌در. کاغذ آلمق اوزره سوویت حکومتی طرفندن اسوه‌چه کوندرلمش اولان (آرداشف) پاره‌لری سفاهت حالنده صرف ایتمکه باشلامشدر. برکون اسرار انکیز بر صورتده قالدیریلان (آرداشف) هویتی مشکوك یکرمی قدر روسدن مرکب اولمق اوزره علی‌العجله تشکیل ایدیلن برمحکمه‌ده محاکمه واعدامه محکوم ایدلمشدر. بونك اوزرینه مرقوم بوغولمش وجسدی نهره آتلمشدر.

رومانیاده انتخابات

رومانیا انتخاباتی دردنجی دفعه اوله‌رق تأخیر ایدلمشدر. انتخابات تشرین اوله اجرا اولنه‌جقدر.

(لیورپول) ده اغتشاش

(لیورپول) ده بهالیلقدن طولایی اغتشاش ظهور ایتمشدر.

جنرال (میلن)

ازمیرده نصل قارشیلاندی

ازمیردن ۸ تاریخیله یازیلیور:

آناطولیده متفقین قوای عسکریه‌سی باش قوماندانلغنه تعیین ایدلدیکی غزته‌لرده بیلدیرلمش اولان جنرال (میلن) چهارشنبه کونی رفافتنده ارکان معیتی بولندیغی حالده ازمیره مواصلت ایتمشدر. جنرال (اسپلاندیداوتل) اوکنده جنرال (پاراسکه ووپولوس) ایله جنرال (نیده‌ر)، انکلیز ویونان اکابر ضابطانندن برخیلی ذوات طرفندن استقبال ایدلمشدر. بتون ریختیم بوینده یونان عساکری طرفندن جنراله مراسم احترامیه ایفا ایدلمشدر. بتون شهر، جنرال شرفنه بایراقلرله تزیین اولنمشدر. عموم غزته‌لر، بالخاصه تورك غزته‌لری، یونانلیلر ایله تورکلر آره‌سنده مخاصماتك دوام ایتمکده بولندیغی داخل مملکتده آسایشی اعاده‌یه مأمور اولان اصیل انکلتره‌نك بوعالیجناب ممثلی تقدیرکارانه جمله‌لرله سلاملامقده‌درلر. بوتون ترك اهالی، صلح قونفرانسی طرفندن قوای متفقه قوماندانلغنه، بلکه‌ده ازمیر والیء عسکریلکنه بر انکلیز جنرالنك تعیین ایدلمسندن طولایی اظهار ممنونیت ایتمکده‌درلر. جنرال مواصلتنی متعاقب اول امرده ترك منورانندن انکلیزجه‌یه واقف برهیئتی قبول ایتمشدر. هیئت جنراله اهالیء اسلامیه نامنه بیان خوش آمدی ایله‌مش واهالیء مذکوره‌نك انکلتره‌یه قارشی حسیات توجهکارانه‌سنی درمیان ایتمشدر. هیئت، جنرال طرفندن کوستریلن حسن قبولدن ممنوناً عودت ایتمشدر. دیکر جماعات مختلفه هیئتلری‌ده جنرالی زیارت ایتمشدر. جنرال بو هیئتلرك کندی وضعیتلری حقنده ویردکلری معلوماتی دقتله دیکله‌مشدر.

محتلط هیئت نزدنده

ازمیره عزیمت ایدن محتلط هیئت تحقیقیه‌نك روم متروپولیدینی دعوتله حادثات مسبوقه حقنده بعض اسلیضاحاتده بولندیغنی ومتروپولیدك برخیلی معلومات ویردیکنی روجه غزته‌لری یازییور.

وه‌نیزه‌لوسك کاتبی

احوال محلیه‌یی تحقیق ایتمك اوزره وه‌نیزه‌لوس طرفندن ازمیره اعزام ایدیلن کاتب خصوصیسی (مارقاندوناکی) ازمیر روم متروپولیدینك رفافتنده اوله‌رق اورله، دیکیلی وابوالنه کیتمشدر.

بر برائت

آلاشهر متروپولیدینی قتله تصدی ایلدیکی مظنونیتیله تحت محاکمه‌یه آلنان عثمانلی ژاندارمه ضابطانندن یوزباشی حمزه افندی برائت قازانمشدر.

آیدینده خسته‌خانه

یونان حکومتی طرفندن آیدینده هردرلو لوازمی مکمل برخسته‌خانه تأسیس اولندیغنی روجه غزته‌لر یازییور.

تجارت وزراعت نظارتنه تعیین ایدیلن طاهر خیرالدین پاشا حضرتلری، عبدالحمید دورینك اك حیتلی واك ناموسلی وزراسندن صدر اسبق توفیقی خیرالدین پاشا مرحومك مخدوملریدر. نجیب‌للری قوتلی، ذکا ودرایتلری کندیلرینی طانیتانلرجه مجربدر. اتحاد دورینك اك جیو جیولی بر موسمنده مخالف نامزد اوله‌رق استانبول مبعوثلغنه انتخاب ایدلمشلردی.

مجارستان احوالی

موسیو (هووه‌ر) بوداپشته‌ده

آمریقانك پارس قونفرانسنده باش مرخص موسیو (پولق)، موسیو (وایت) وجنرال (بیلیس) ایله هرکون مذاکراتده بولنمقده‌در. آمریقا دلکلری بوخصوصده بوداپشته‌یه کیتمش اولان موسیو (هووه‌ر) ك راپورینه انتظار ایتمکده‌درلر. ظن ایدلدیکنه کوره صلح قونفرانسی آنجق آمریقا سناتوسی آلمانیا صلح معاهده‌سنی تصدیق ایتدیکی تقدیرده تعطیل مذاکرات ایده‌جکدر. عکس تقدیرده اجتماعاتنی تمدید ایده‌جکدر.

تراکیالیلرك مخطره‌سی

تراکیا - پاشا ایلی جمعیتی طرفندن اولکی کون استانبولده دول ائتلافیه ممثل سیاسیلریله امریقا تحقیق هیئتنه برمخطره تقدیم ایدلدیکی یازلمشدی. برصورتی تلغرافله پارس صلح قونفرانسنده‌ده تبلیغ ایدیله‌جك اولان مخطره‌یی بوصباحکی رفیقلرمزدن بعضیلری نشر ایدییور. بزده بعض مهم نقاطنی آلیورز؛ مخطره‌ده دینیورکه:

« یونان اشغالی دیمك بزی بلغار اسارتندن آلوب یونان اسارتنه تودیع وتسلیم ایتمك دیمکدر. شاید یونان اشغالی واقع اولورسه بواشغال تراکیاهالیسی اوزرینه یالکز بر سوء تأثیر حاصل ایتمکله قالمایوب بوقطعه اوزرنده هیچ برحق اولمیان یونانلیلره قارشی بلکه فعال ممانعت ومقاومتلره بادی اوله‌جق وبونك نتیجه‌سنده دول معظمهٔ ائتلافیه آرزوسنه توافق ایتمین بر طاقم حادثات مؤسفه ظهور ایده‌جکدر. تراکیاده برحضور وسکون تأسس وتقرری ایچون اشغالی متعاقب اورالرده بلغار تشکیلات اداره‌سنك درحال ازاله‌سیله برینه بر تشکیلات اداریهٔ محلیه‌نك تأسیس واقامه‌سنه وبلغان محاربه‌سنی متعاقب یونانلیلرك زیر اداره‌سنه کچمش اولان تراکیا قسمنك دخی عین طرز اداره‌یه مظهر ایدلمسنه همت بیورلمسنی طلب واسترحام ایلرز. »

حوادث داخلیه

قبوله رخصت

حشمتلو اسوج قرالی حضرتلری طرفندن ولی‌عهد عبدالمجید افندی حضرتلرینه اهدا اولنان برنجی رتبه‌دن صلیب احمر مدالیه‌سنك افندیء مشارالیه جانبندن قبول ولدی‌الایجاب تعلیقنه رخصت ویرلمشدر.

§ حشمتلو اسوج قرالی حضرتلری جانبندن سابق ویانه سفیر کبیر حسین حلمی پاشایه برنجی وهلال احمر جمعیتی رئیس ثانیسی حامد بکه ایکنجی رتبه‌لردن اعطا اولنان صلیب احمر مدالیه‌لرینك قبول ولدی‌الایجاب تعلیقنه رخصت ویرلمشدر.

اتحاد ارکانی حقنده

استخباراتمز مونوته‌مزه نظراً اتحاد وترقی مجلس عمومی اعضالریله ارکان اتحاد حقنده دیوان حرب هیئت تحقیقیه‌سنجه قرار ویرلمشدر. قرارك ماهیتی حقنده التزام کتومیت اولنمقده‌در.

عرض معلومات

بعدما داخلیه نظارت جلیله‌سنجه ولایاتدن والویهٔ مستقله متصرفلقلرندن آسایش مملکت ومعاملات مهمهٔ حکومته دائر وارد اوله‌جق اوراق مهمه‌نك بر صورتلری کونه همان مابین همایون ایله مقام صدارته تقدیم ایدلمسی اصول اتخاذ قلندیغنی صباح غزته‌لرندن بری یازییور.

ترکیانك اعاشه‌سی

پارسدن بیلدریلدیکنه کوره بین‌الملل اعاشه قومیسیونی ترکیانك اعاشه احتیاجاتنی تدقیق ولازم کلن تدابیری اتخاذ خصوصنی برفرانسز قومیسیونی مخصوصنه تودیع ایتمش

شورای دولتده

اوچنجی داماد فرید پاشا قابینه‌سنك تشکلندن بری منحل اولوب شیخ‌الاسلام افندی طرفندن وکاله اداره ایدلمکده اولان شورای دولت ریاستنه تعیین اولنان مصر فوق‌العاده قومیسری رؤف پاشابوکون قبل‌الزوال مقاملرینه کله‌رك تبریکاتی قبول وتدویر اموره مباشرت ایلمشلردر .

فرار تحقیقاتی

خلیل پاشا ایله کوچك طلعت بك توقیفخانهٔ عرفیدن فرارلری حقنده تحقیقاته ابتدار ایدن هیئت تحقیقیهٔ مخصوصه توقیفخانه مدیر سابقی علی ومعاونی ضیابکر ایله دها بعض ایجاب ایدن غاردیان ونفراتی استجواب ایله تحقیقاتنی اکمال ایتمش وتنظیم ایتدیکی راپوری استانبول محافظلغنه تقدیم ایلمشدر .

اوقاف صولری

شهری تهدید ایتمکده اولان امراض ساریه‌نك اوکنی آلمق ایچون غیر قابل شرب اولان صولرك تصفیه‌وتطهیری خصوصنك شهر امانتنه‌تودیعی دوشونلمش ایدی . آلنان معلوماته کوره بومسئله دردست تدقیق اولوب هنوز بر قرار اتخاذ ایدله‌مشدر . مع مافیه صولرك شهر امانته دوری حقنده کرك امانت ، کرك اوقاف نظارتی اساس جهتیله متفق بولنمقده‌درلر .

مهم بر مخطره

(وقت) رفیقمزده‌اوقوندیغنه کوره حربیه‌ناظری ناظم ، بحریه ناظری صالح پاشالرله عدلیه ناظری مصطفی بك طرفندن مجلس وکلایه بر مخطره تقدیم ایدلمشدر . الیوم مجلس طرفندن مذاکره ایدلمکده اولان بومخطره‌ده اتحاد ملی‌یی تأمین ایده‌جك بعض تدابیر اتخاذندن ، یولسز توقیفلره ، برطن اوزرینه تحت‌توقیفنه آلنانلرك تمادی‌ء موقوفیتنه‌میدان‌ویرله‌مسندن بحث ایدلمکده ایمش .

اطفائیه هیئتلری

اطفائیه هیئتنك شهرامانتنه ربط ایدیله‌جکی یازلمش ایدی . شهر امینی معاونی رأفت بك بوبابده کندینه مراجعت ایدن (آتنانت) محررلرندن برینه دیمشدرکه: « فی‌الحقیقه اطفائیه هیئتنی ، بودجه‌سی ، لوازمی ، مأمورین ومستخدمینی ایله برلکده شهرامانتنه ربط ایتمك ایستدك . فقط بوهنوز بر پروژه حالنده‌در . وهیچ برقرار اتخاذ اولنمامشدر . »

اکمك مقاوله‌سی

ذکی بك‌وشرکاسی عهده‌سنده بولنان اکمك مقاوله‌سی موسی‌الیهك تعهدینی ایفادن اظهار عجز ایتمسی‌اوزرینه ملی اکمجیلر شرکتنه دور اولنه‌جقدر . اعاشه انجمنی بوکونکی اجتماعنده بوخصوصده قطعی برقرار ویره‌جکدر .

أت مقاوله‌سی

فسخ اولنمادی

بوکونکی اقدام رفیقمزده اعاشه انجمنی ایله متعهد برهان‌الدین افندی آرمسنده منعقد أت مقاوله‌سنك فسخ اولندیغی وتودیع اولنان بیك لیرالق‌ده‌پوزیتو آچه‌سنك اعاشه انجمنجه‌ضبط ایدلدیکی یازیلموردی . اعاشه انجمنندن‌اجرا ایتدیکمز تحقیقاته نظراً مقاوله فسخ ایدله‌مش وشمدیلك بویله بر تصورده‌ده بولنلمامشدر .

زیارت

بوکون حربیه ناظری ناظم پاشا عدلیه نظارتنه کله‌رك برمدت ناظر مصطفی بك ایله ملاقات ایتمشدر .

تعیین و عزللر :

[بوکونکی تقویم وقایعده‌انتشارایدن ارادات سنیه]

خداوندکار پوسته باش مدیرینی — خداوندکار پوسته وتلغراف باش مدیری ابراهیم صبحی بك‌عزل ارلنه‌رق یرینه حلب باش مدیری حسین صبحی بك تعیین قلنمشدر .

قائممقاملر — بکشهری قائممقامی عبداه عزمی وقره‌آغاج قائممقامی فخری صندرغی‌ء قضاسی قائممقامی علی مونس وکونان قضاسی قائممقامی‌توفیق بکلرالمقده اولدقلری معاشلرله بجایش ایدلمشلردر .

خداوندکارپولیس مدیرینی — خداوندکارولایتی پولیس مدیری نظام‌الدین بك عزل ویرینه اوچ بیك باش یوز غروش‌معاشله‌امنیت عمومیه آسایش‌شعبه‌سی مدیری محمد خالد بك تعیین ایدلمشدر .

آمریقا هیئتنك دونکی فعالیتی

شهرمزده بولنان آمریقا تحقیق قومیسیونی‌دوندە فعالیتنه دوام ایتمش واوکه‌دن صکره شهرامینی جمیل پاشا ایله جمعیت عمومیهٔ بلدیه اعضاسندن بعضلرندن مرکب برهیئتی قبول ایتمشدر . جمیل پاشاایستانبولده استناداً استانبولده نفوس اکثریتنك اسلاملرده‌اولدیغنی بیان ایلمشدر . بو بیاناته کوره استانبولده نفوس موجوده طقوز یوز الی بیك مقدارنده اولوب‌بونك التی یوز بیکندن فضله‌سی اسلامدر .

شهر هیئتی عینی زمانده اتحادوترقی حکومتنك مملکتنده حصوله کتیردیکی فنالقلری ندادایتمش وعادل براداره‌تحتنده‌بونون‌کمش فنالقلرك اصلاح ایدیله‌بیله‌جکی امیدینی اظهار ایلدکدن صکره انکلترەنك‌وبواولدیغی تقدیرده امریقانك مظاهرت معنویه‌سنه رضا کوستریله‌جکنی سویلمشدر .

آمریقا تحقیق قومیسیونی بالاخره‌مبعوث‌سابق بابان زاده حکمت بکی ، علی امیری افندی‌یی وکرد قلوبی مرخصلرندن نجم‌الدین بکی‌ده استماع ایلمشدر .

هیئتك مفارقتی

استخباراتمزه نظراً آمریقا هیئتی کله‌جك هفته ابتداسنده شهرمزدن پارسه متوجهاً مفارقت ایده‌جکدر .

ایتالیا فوق‌العاده قومیسری

ایتالیا فوق‌العاده‌قومیسرلکنه تعیین ایدلمش‌اولان موسیو (مه‌یسا)نك بوکون شهرمزه مواصلتنه‌انتظار ایدلمکده‌در . معلوم اولدیغی اوزره موسی‌الیه ایتالیا خارجیه نظارتی مستشارلغنه کچن قونت (اسفورچا) یرینه تعیین ایدلمشدر .

وقتیله ایتالیانك طهران سفارتنده بولنمش اولان موسیو (مه‌یسا) حرب‌اثناسنده حکومت مذکوره‌نك قاهره مأمور سیاسیلکنه تعیین ایدلمش ، یقین وقته قدر مأموریت مذکوره‌یی محافظه ایتمش ایدی . موسی‌الیه‌حربدن‌اول حکومت‌عثمانیه‌مالیه مشاورلکنده بولنمش ایدی .

(وقت) رفیقمز

موقتاً تعطیل ایدلمش اولان (وقت) رفیقمزك بوکوندن اعتباراً نشرینه مساعده‌ایدلمشدر . رفیقمزك بوکی عارضه‌لردن صیانتی تمنی ایده‌رز .

قونیه‌ده‌کی بغدایلر

الیوم قونیه‌ده بولنان (٥٠٠٠) واغون بغدای نقل ایدیله‌مه‌مکده‌در .

ازمیر بلدیه ریاستی

دونکی نسخه‌مزده ، ازمیر روجه غزته‌لرندن نقلاً (آرناود حاجی داود افندی) نك ازمیر بلدیه ریاستنه تعیین ایدلدیکنی یازمشیدق . بوکونکی (پروئیتا) غزته‌سی ریاست مذکوره‌یه (آرناود حاجی داود) ك دکل (هاجی داوود) ك تعیین ایدلدیکنی یازییور .

ارتحال

شهر امین اسبقی رضوان‌پاشازاده رشاد رضوان بك یکری کوندنبرو مبتلااولدیغی خسته‌لق نتیجه‌سی اوله‌رق دون کیجه ارتحال دار نعیم ایلدیکی مع‌التأسف خبر آلنمشدر . رحمة‌الله علیه رحمةً واسعه

جنازه‌سی بك‌اوغلنده (سورپ آغوب)ده(غالانی) آپارتمانندن بوکون ساعت درتده قالدیریله‌رق مدفن مخصوصنه دفن ایدیله‌جکدر .

مرحومك ، هنوز کنج دینیله‌جك بر سنده‌اقولی کندیسنی طانیانلری داغدار تأسف ایتمشدر . رشاد رضوان بك تیاتروجیلق صنعتنده اورزیاده بیله اشتهارایتمش ارباب‌اختصاصدن‌اولوب مملکتمزده تیاتروجیلق صنعتنك ترقی واحیاسی خصوصنه حصر وجود ایتمش ایدی . جناب حق عائله‌ء کدردیده‌سنه صبر جمیل احسان بویورسون .

فرونلرده تفتیشات

اعاشه‌مفتشلری دون بك اوغلی‌ء غلطه طرفلرنده‌کی فرونلری تفتیش ایتمشلر و برچوق فرونجیلرك اوامر ومقررات‌خلافنده حرکت ایتدکلرینی کوره‌رك مرجع عائدینه باراپور بیلدیرمشلردر .

طشره خبرلری :

صامسونده

صامسوندن ارمنی غزته‌لرینه اشعار اولوندیغنه کوره طرابزون وکیره‌سونده ارمنیلرك مقداری محدود اولدیغی حالده صامسونده قره‌دکز ساحلنده‌کی دیکر شهرلره نسبتله دها چوق ارمنی بولنمقده‌در . بونلرك مقداری ٢٠٠ خانه اوله‌رق بیك کشی‌یه بالغ اولیورمش .

صامسونده آمریقالیلر بر ایتامخانه و خسته‌خانه آچمشلردر . کچنلرده‌انکلیز میرآلای په‌رینغك جنازه‌سی آلتنده اطفال یتیمه منفعتنه بر شنلك اجرا ایدلمش و ١٦٠٠ لیرا حاصلات آلنمشدر .

ارمنی عالمنده :

عربستانده ارمنی مهاجرلری

عراق وسوریه‌ده‌کی ارمنی مهاجرلرك احوالنه دائر ارمنی غزته‌لری آتیده‌کی معلوماتی ویریور :

بصره‌دن کربلایه قدر (٣٠٠٠٠) ی متجاوز ارمنی مهاجرلری واردرکه‌بونلر مملکتلرینه اعاده‌لرینه انتظار ایدییورلر . نقل مسئله‌سنی تأمین ایچون عظیم مشکلات موجوددر . صفرسنده بولونانلرذاتاً کندی لسان مادرزادلرینی ومنشألرینی اونوتمشلردر بعقوبه‌ده تقریباً ٢٠٠٠٠٠ ارمنی وانه عودت ایتمك اوزره انتظارده‌درلر .

شیمدیه قدر حلبدن ٦٥٠٠٠ ارمنی مهاجری کیلیکیا واسنانبوله طوغری یوله چیقمشلردر . عراق وسوریه حوالیسنده بر او قدر دها مهاجر بولنه‌یی تخمین اولونمقده ایمش .

پاپانك برمکافاتی

ارمنیلرك تهجری اثناسنده قونیه‌ده بولنان برچوق اشخاصك حیاتنی قورتارمش اولان آناطولی نیمور یولی مأمورلرندن آنتوان آدکریانه پاپا آلتون‌یافت مدالیه‌سی اعطا ایتمشدر .

پارسده ارمنستان سوقاغی

پارس بلدیه مشاوری موسیو پول فلورونك تکلیفی اوزرینه شهر مذکور سوقاقلرندن بری « ارمنستان » تسمیه اولنه‌جقدر . پارس غزته‌لری بوسوقاغك ١٣٩٣ سینه‌سنده‌یا سده وفات ایتمش اولان‌ارمنی قرالارندن‌لئون لوسینیانك اقامت‌ایتدیکی والیوم (مدغرسه‌سی) تسمیه اولنان سوقاق اولدیغنی یازییورلر . بومناسبتله‌ارمنی هیئت‌مرخصه‌سی رئیسی بلدیه مجلسی ریاستنه وبوتکلیفده بولنان ذاته بر تشکرنامه کوندرمشدر .

آمریقا وارمنیلر

متحدهٔ آمریقانك یوم‌مخصوصی مناسبتیله کچنلرده پارسده ارمنی مرخصی راهب کباریان طرفندن بر مذکور آمریقا سفیرینه بر عریضه تقدیم ایدلمشدر . بو عریضه‌ده « آمریقانك مظلوم ملتلرك استخلاصی امرنده سبق ایدن خدمات انسانیتکارانه‌سی » یاد وتذکار اولنه‌رق فرانسه ، ایتالیا ، بلجیقا واسوجره ارمنیلری نامنه تبریکات وتمنیات لازمه‌ایفا اولنمشدر .

ضابطه وقوعاتی :

عمومخانه‌ده سرقت . — غلطه‌ده عمومخانه‌ده محمدك اون بر بیك غروشنی سرقت ایتمش اولان قاملیا حقنده تحقیقات بایلقده‌در .

صول نکبرلر

صلح قونفرانسنده

قومیسیونلرك مساعیسی

پارس ، ١٣ (آ . ا .) — صالی صباحی اجتماع ایدن اراضی قومیسیونی آوستریا مخطره‌سنه ویریله‌جك جوابی حاضرلامقده‌در . مالیه قومیسیونی‌ده عین مسئله ایله اشتغال ایدییور . بوندن بشقه سکز قومیسیون دها اجتماع ایده‌رك اشتغالاتده بولنمشدر .

مجارستان احوالی

پشته‌ده سکونت حکمفرما ایمش

بکرش ، ١٣ (آ . ا .) — رومانیا قرارکاه عمومیسنك اشعارینه کوره جبهه‌ده‌کی مفرزه‌لر متفرق بولشه‌یك عسکرلرینك وقوع بولان هجوملرینی دفع ایلمشلردر . غرب جبهه‌سنده رومانیالیلر مجار فیزل خاصه‌سنك سلاحلرینی آلمشلردر . بوداپشته‌ده سکون تام حکمفرمادر . رومانیا قطعاتی طونه‌یی چکه‌رك صاغ ساحلی‌ده اشغال ایلمشلردر .

مشترك اعاشه پولیتیقه‌سی

روما ، ١٣ (آ . ا .) — لوندره‌دن بیلدیرلدیکنه کوره شهر مذکورده اجتماع ایدن انکلتره وفرانسه متخصصلری ایکی مملکتك مشترك براعاشه پولیتیقه‌سی تعقیب ایتمسنه قرار ویرمشلردر . ایتالیا مالیه ناظری‌شاوزار ایتا ایله انکلتره آراسنده برائتلاف اقتصادی ومالی عقد ایده‌رك رومانیه عودت ایله‌مشدر .

موسیو ره‌نه‌رك عودتی

پارس ، ١٣ (آ . ا .) — آوستریا باش مرخصی موسیو (ره‌نه‌ر) صالی صباحی پارسه عودت ایتمشدر . رفاقتنده مالیه مشاورلری موجوددر .

اطنه‌لی :

دوقتور احمد شکری — دوقتور صفوت

فرنکی‌پیس ، مردر ، مهلك بر خسته‌لقدر . چکنلر بیلیر . طوتولانلر قطعیا یوخسته‌لقدن کندیلرینی قورتارملیدر . بل صفوقلغی تداوی ایدیلدیکی تقدیرده نسائی زریتدن کسر . فرنکی‌یی ، بل صفوقلغی سوك اصوللرله ، پروستات ، قادین آقینتیلرینی ، دری خسته‌لغی علی‌الخصوص اکزه‌مایی سهولتله تداوی ایتمك ممکن . خسته‌لرك قوهٔ مالیه‌سنی نظر اعتباره الان بر مؤسسه‌در . بازار ، جمعه کونلری فقرا مجاناً معاینه ایدیلیور .

سلطان حمام ماجد محمد قره‌قاش تجارتخانه‌سی قاوشوسنده سانیه خان ایکنجی قات نومرو ١٣ خصوصی معاینه خانه‌ده هرکون صباحدن آقشامه قدر خسته قبول اولنور .

پارس ارکك وقادین ترزی مکتبلرندن ماذون ترزی زاده

عثمان ذکی

ترکیه‌نك اك بیوك ترزی وقوماش مغازه‌لری بك‌اوغلی جادهٔ کبیر تلفون مرکز ٢٤٠ شعبه ٣٩٠

عثمانلی سیر سفائن اداره‌سندن :

آغستوسك اون آلتنجی جمعه‌ایرتسی کونی طرابزون خطنه حرکت ایده‌جك اولان سیر سفائن اداره‌سی کل‌نهال واپورینك تهویه‌اوجاغی ایجاره ویریله‌جکندن طالب اولانلرك شهر حالك اون‌دردنجی پنجشنبه کونی ساعت درده قدر لوازم مدیریتنه مراجعتلری .

ضایع — کیوده بولندیغم سره‌ده عثمانلی اعتبار ملی بانقه‌سنك ایکی حصه‌سی اشترا ایدرك کیوه زراعت بانقه‌سنه اعطا ایلدیکم تصف بدلی اولان اون لیرانك مقابلی اولارق استحصال ایلدیکم ٢٢ کانون ثانی ٣٣٢ تاریخلو مقبوضی ضیاعه اوغراتدیغم جهتله بوکره مذکور بانقه‌یه بالمراجعه نسخهٔ ثانیه‌سی استحصال ایلدیکمدن اولکینك حکمی اولمدیغنی اعلان اولنور .

کیوه وطراقلی اخذ عسکر شعبه رئیس سابقی قدملی یوزباشی عارف

مختار و شرکاسی

غلطه‌ده کوچك ملت خان نومرو ٢٠

بالعموم معاملات تجاریه ، قومیسیونجیلق ، املاك اسهام وتحویلات الیم مالیم ، ایجار واستیجار اقراض واستقراض ، امتعه اخراج وادخالاتی ودوائره‌ده هرنوع مصالح تعقیباتی ، آنونیم شرکت تشکیل ایده‌جکلره احکام موضوعهٔ قانونیه دائره‌سنده نظامنامهٔ داخلیلرك تنظیم ومعاملات تصدیقیه‌سی تعقیب ایدیلور . تطبیق وتفسیر قوانین طولایسیله شورای دولتده تذکری مقتضی معاملات اداریه اوزرینه استدعا تنظیم وتعقیب اولنور وبو ایده هردرلو سهولت ارائه اولنور .

طشره‌دن‌وقوع بوله‌جق سپارشات قبول اولنور .

دوقتور جمیل لیمان

امراض داخلیه وعصبیه وماساژ متخصصی

بازار ، صالی ، پنجشنبه ١٠ دن ٦ یه قدر

سرکه‌جیده بشیر کال اجزاخانه‌سنده

فرنکی

بك اوغلنده توتل پاساژنده سوقاغنده دوقتور نافذ طرقلی تداوی ، قان تحلیلنده‌منی نتیجه‌ویرور

روزت طافدیغی ایچون — چنکل کوینده ساکن فخری افندی بوردانك کوکسنه‌یونان صلیب احمر روزنی طاقمسندن مغیر اولارق مرقومی حامل اولدیغی بیجاقله جرح ایتدیکندن حقنده تعقیباتده بولنلمقده‌در .

شیشه خرمزی — قره کیرکده نسیم توهنك شیشه دمیرندن بش بیك غروشلق شیشه سرقت ایدن یاتو حقنده تحقیقات بایلقده‌در .

ترامواى پاره‌سنی ویرمه‌مش — ارناود کوینده ترامواینه بینن وارطان پاره ویرمك ایسته‌مدیکندن بیلنجی استاوری ایله آره‌لرنده منازعه ظهور ایده‌رك هر ایکیسی یکدیکرینی ضرب وجرح ایتدیکندن دردست اولنمشلر .

ادعا اولنیور — شهر امینده بقال محمود جلال‌الدین افندی دکانندن ایکیوز اون لیرالق بقالیه اشیاسی سرقت اولندیغنی ادعا ایلدیکندن فاعل مجهول حقنده تعقیبانده بولنلمقده‌در .

آثار منتشره :

مصور کوچوك غزته : مملکتمزك یکانه عائله وصالون غزته‌سی اولان مصور کوچوك غزته‌نك یدنجی نومروسی بارین انتشار ایدییور . بوجدآنفیس رساله‌یی وبالخاصه بو نسخه‌سندکی (محکوم) عنوانلی کوچوك حکایه‌یی بوتون قارئلریمزه توصیه‌ایده‌رز .

یکی فرنکی تداویسی — یافقیپولوغ عثمان شرف‌الدین بك بوتام ایله نفر ایتدیکی صحی اثرك مطالعه‌سی بالعموم قارئلریمزه توصیه ایده‌رز .

علانات

موزهٔ عسکری سینه‌ماسی

١٤ اغستوس پنجشنبه پروغرامی : مهترخانه ترنم ایدر . پارسده سوك وقایعی مصور قوردله ، حیوانی ، نباتی ، قومدی قومیك قوردله‌لر . (عشق وضیا) نامنده فوق‌العاده درام ، مناظر لطیفه ساعت (٢) و (٤) ده باشلایه‌رق ایکی کره کوسترییلور .

پانغالق سینه ماسنده بو جمعه کونی خانملره مخصوص « چابراشیق روحلر » ٦ قسم عاشقانه بیوك درام : کذا جمعه ایرتسی کوندرز خانمره بیسوك تیاترو لعبیاتی مشهور قومیق حسنی افندی طرفندن .

٣٠ کیلو ونیك

٨٠٠ « میشه یوللامه

شرکت خیریه فابریقه‌سی ایچون بروجه بالا ایکی قلم اشیا بالمناقصه مبایعه ایدیله‌جکندن اعطاسنه طالب اولانلرك یوزده اون تسبقنده تأمینات‌اقچه‌لریی مستصحباً ماه‌جاریتك اون‌التنجی جمعه‌ایرتسی کونی آقشامنه قدر شرکت اداره‌سنه مراجعتلری .

ضایع — کلیبولیده فرق ایکنجی فرقه الفتش یشنجی الایك ایکنجی طابورنده بولندیغم سره‌ده عموم ضابطان میانده اعتبار ملی بانقه‌سنك ایکی حصه‌سی اشترا ونصف‌بدلی اولان اون‌لیرالی کلیبولی زراعت بانقه‌سنه اعطا ایله مقابلی ١١ شباط ٣٣٢ تاریخلو برقطعه مقبوض استحصال ایدلمش‌ایدی . بوکره مذکور مقبوضی ضیاعه اوغراتدیغم جهتله نسخهٔ ثانیه‌سی آلمق اوزره بانقه‌یه مراجعت ایدلدیکمدن اولکینك حکمی اولمدیغنی اعلان اولنور .

طابور کاتبی

عثمان

ساعته لزوم کز وارمی ؟

اك ایی ساعتجیلرده بولنان ودنیانك الله مشهورماتمسو زه‌یدت حائز بولنان ساعتلردز آلیکز

پالو معلمه‌سی

مائیسترو فورلانی‌نك شاکرد مکملی ، ترکجه‌تکلم ایدر ، کنج پیانو معلمه‌سی خانه‌سنده درس ویرر . بك‌اوغلی آغا جامی ، اولپور سوقاغی ره‌میسا آپارتمانی نومرو ٣ .

بکلنیلان ورود ایتدی

حقی انکلیز نیکل کومشی وبالاتلی ثابت طراغی طاقملری وبجاقلری ، مشور (اوتو - سقروب) مارقه‌لی اوسترلر ، اوسقره قایشلری ، کلینلی مقدارده اوجوز نوعولی انکلیز صابونلری غلطه‌ده وبویوك سوقاغنده نومرو ٧٦ ویوود بازاری

مدیر مسئول : حسین عارف